

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 91

2 April 1974

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Regulation (EEC) No 755/74 of the Commission of 1 April 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar 1

★ Regulation (EEC) No 756/74 of the Commission of 1 April 1974 amending Regulation (EEC) No 2865/73 drawing up a list of agencies and laboratories which are empowered to issue the document accompanying wines for direct human consumption imported from third countries 3

★ Regulation (EEC) No 757/74 of the Commission of 1 April 1974 amending Regulation (EEC) No 2588/69 establishing the list of airline companies to which the Community transit guarantee waiver applies 4

Regulation (EEC) No 758/74 of the Commission of 1 April 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar 5

Regulation (EEC) No 759/74 of the Commission of 1 April 1974 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice 7

Regulation (EEC) No 760/74 of the Commission of 1 April 1974 altering the import levies on products processed from cereals and rice 11

Regulation (EEC) No 761/74 of the Commission of 1 April 1974 altering the export levies on cereals 13

Regulation (EEC) No 762/74 of the Commission of 1 April 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 20

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 763/74 of the Commission of 1 April 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 22

Regulation (EEC) No 764/74 of the Commission of 1 April 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals 24

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) 26

Open procedures 28

Restricted procedures 32

Corrigenda

- ★ Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 479/74 of 26 February 1974 fixing minimum prices for exports to third countries of certain flowering corms, bulbs and tubers for the 1974/75 marketing year (OJ No L 57, 28. 2. 1974) 35

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 755/74 OF THE COMMISSION
of 1 April 1974
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/
67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common
organization of the market in sugar, as last amended
by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular
Article 14 (7) thereof ;

Whereas the import levies on white sugar and raw
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾
and subsequent amending Regulations ;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73
to the information at present available to the Commis-

sion that the levies at present in force should be
altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation
No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and
standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in
the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 2 April
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 1 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 1 April 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(u.e./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	0
	II. Raw sugar	0
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	0
	II. Raw sugar	0

REGULATION (EEC) No 756/74 OF THE COMMISSION

of 1 April 1974

amending Regulation (EEC) No 2865/73 drawing up the list of agencies and laboratories which are empowered to issue the document accompanying wines for direct human consumption imported from third countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/70⁽¹⁾ of 28 April 1970, laying down additional provisions for the common organization of the market in wines, as last amended by Regulation (EEC) No 2592/73⁽²⁾, and in particular Articles 28(5) and 35 thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2865/73⁽³⁾ of 16 October 1973 amending Regulation (EEC) No 1770/72 and drawing up lists of agencies and laboratories which are empowered to issue the document accompanying wines for direct human consumption imported from third countries provides, *inter alia*, that the Commission is to forward to the Member States the reproduction or the description of the official seals of the agencies and laboratories, which have previously been delivered by the third countries to the Commission; whereas, in view of the technical difficulties encountered in reproducing exact examples of the official seals, it will not be possible to do this by 1 March 1974, as prescribed by Article 2(2) of the said Regulation; whereas a later date should therefore be prescribed;

Whereas, under Article 4(2) of Commission Regulation (EEC) No 1770/72⁽⁴⁾ of 3 August 1972 on detailed rules of application relating to the additional conditions with which imported wines for direct human consumption have to comply, as last amended by Regulation (EEC) No 2865/73, the list of agencies and laboratories must be kept up to date; whereas, following receipt of communications from the competent authorities in Spain and Yugoslavia, alterations

and additions should be made to the list in question, which appears in the Annex to Regulation (EEC) No 2865/73;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Wines,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 2(2) of Regulation (EEC) No 2865/73, the date '1 March 1974' is replaced by the date '31 October 1974'.

Article 2

1. The following is added in respect of Spain to the Annex to Regulation (EEC) No 2865/73:

<i>Agency</i>	<i>Laboratory</i>
Estación de viticultura y enología de Villafranca del Penedes	Ministerio de agricultura — Instituto nacional de investigaciones agronomicas — Centro de Cataluna

2. As regards the Socialist Federal Republic of Yugoslavia, the list of agencies appearing in the same Annex is replaced by the following:

'Savezni trzisni inspektorat Beograd' (Federal Market Inspectorate, Belgrade)

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 April 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 269, 26. 9. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 295, 23. 10. 1973, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 191, 21. 8. 1972, p. 31.

REGULATION (EEC) No 757/74 OF THE COMMISSION**of 1 April 1974****amending Regulation (EEC) No 2588/69 establishing the list of airline companies to which the Community transit guarantee waiver applies**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
542/69 ⁽¹⁾ of 18 March 1969 on Community Transit,
and in particular Article 45 thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No
2588/69 ⁽²⁾ of 22 December 1969, as last amended by
Regulation (EEC) No 2625/73 ⁽³⁾ established a list of
airline companies exempt from providing the
guarantee required within the framework of the
Community transit system;

Whereas the reasons governing the establishment of
this list equally leads to the addition of other airline
companies;

Whereas the provisions of this Regulation are in accor-
dance with the Opinion of the Committee on
Community Transit,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Sole Article

The list, revised by Regulation (EEC) No 2625/73,
annexed to Regulation (EEC) No 2588/69 shall be
amended as follows:

- (a) 'Aer Lingus Teoranta (Irish International), Dublin'
shall be replaced by 'Aer Lingus Teoranta (Irish
Airlines), Dublin';
- (b) The following companies shall be added
 - after 'Austrian Airlines, Wien', insert
'Austrian Airtransport, Österreichische
Flugbetriebs GmbH, Wien';
 - after 'Aviation ... Hamburg': insert
'Balair Ltd., Basel'
 - after 'SAS ... Stockholm' insert
'SATA — S.A. de transport aérien,
Geneva'.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 1 April 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 77, 29. 3. 1969, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 322, 24. 12. 1969, p. 32.

⁽³⁾ OJ No L 271, 28. 9. 1973, p. 24.

REGULATION (EEC) No 758/74 OF THE COMMISSION
of 1 April 1974
altering the special export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 176/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 709/74⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 176/74 to the information at present available to the Commission that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 176/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 2 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 20, 24. 1. 1974, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 49.

ANNEX

to the Commission Regulation of 1 April 1974 altering the special levy on white sugar and raw sugar

(u.e./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	25.00
	II. Raw sugar	19.50 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	25.00
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	19.50 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

REGULATION (EEC) No 759/74 OF THE COMMISSION
of 1 April 1974
amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, as amended by Regulation (EEC) No 1967/73 ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 733/74 ⁽⁵⁾;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 733/74 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to the Regulation (EEC) No 733/74 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 2 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 86, 30. 3. 1974, p. 18.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/n.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarif CCT heading No	DK	IRL	UK
10.02	—	10-00	10-00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/n.d./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 B ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.02 A II ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.02 B II b) ⁽¹⁾	—	1.330	1.330
11.02 C II ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.02 D II ⁽¹⁾	—	1.020	1.020
11.02 E II b) ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.02 F II ⁽¹⁾	—	1.020	1.020

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n° 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n° 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente:
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd:

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspersenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste: 1,6 gewichtspersent voor rijst, 2,5 gewichtspersenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspersenten voor gerst, 4 gewichtspersenten voor boekweit, 5 gewichtspersenten voor haver en 2 gewichtspersenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 760/74 OF THE COMMISSION**of 1 April 1974****altering the import levies on products processed from cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽³⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽⁴⁾ annexed to the Treaty⁽⁵⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 12 (4) thereof;

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 704/74⁽⁶⁾;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 0.25 unit

of account per 100 kilogrammes of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1080/68⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1047/73⁽⁸⁾, the levies at present in force must therefore be altered as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 1052/68⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73⁽¹⁰⁾, as fixed in the Annex to the Regulation (EEC) No 704/74 are hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 2 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 35.

⁽⁷⁾ OJ No L 181, 27. 7. 1968, p. 6.

⁽⁸⁾ OJ No L 104, 19. 4. 1973, p. 30.

⁽⁹⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 1 April 1974 altering the import levies on products processed from cereals and rice

CCT heading No	Levies in u.a./100 kg	
	Third countries (other than AASM and OCT, Tanzania, Uganda and Kenya)	AASM, OCT, Tanzania, Uganda and Kenya
11.02 A II ⁽¹⁾	1-850	1-350
11.02 B II b) ⁽¹⁾	1-248	0-998
11.02 C II ⁽¹⁾	1-450	1-200
11.02 D II ⁽¹⁾	1-015	0-765
11.02 E II b) ⁽¹⁾	1-850	1-350
11.02 F II ⁽¹⁾	1-850	1-350

⁽¹⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 761/74 OF THE COMMISSION
of 1 April 1974
altering the export levies on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾ ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73 ⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, as amended by Regulation (EEC) No 2632/73 ⁽⁴⁾ and in particular Article 4 (3) thereof ;

Whereas Article 19 of Regulation No 120/67/EEC provides that the necessary measure may be taken if the cif price of one or more products is appreciably higher than the threshold price and if that situation is likely to continue thereby disturbing or threatening to disturb the Community market ;

Whereas Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that the cif price may be regarded as appreciably higher than the threshold price when it exceeds it by at least 2 % ; whereas this excess may be regarded as being likely to continue where an imbalance between supply and demand is established and where this imbalance is likely to persist having regard to foreseeable production and market price trends ;

Whereas the high level of prices in international trade could impede importation of common wheat, maize, rye, barley, sorghum and wheat groats and meal into the Community or provoke exportation from the Community ;

Whereas the situation described above can be said to exist at the present time ; whereas to ensure supplies in the Community an export levy should be introduced for these products ;

Whereas, in view of the relationship between the basic product and the products processed from it and given the market situation for certain processed products, an export levy for these products must also be fixed ;

Whereas the threshold prices for the 1973/74 marketing year were fixed by Council Regulation (EEC) No 1964/73 ⁽⁵⁾ of 17 July 1973 ;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that when the export levy is being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other ; whereas the same article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market ;

Whereas for the products, other than starches, listed in Article 1 (c) and (d) of Regulation No 120/67/EEC the specific factors set out in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1968/73 must also be taken into account ;

Whereas the export levy may be varied if the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary ;

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the export levies, fixed by Regulation (EEC) No 695/74 ⁽⁶⁾, should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export levies referred to in the first indent of Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1968/73 are

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 272, 29. 9. 1973, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 12.

hereby altered, in respect of the products listed in the Annex to Regulation (EEC) No 695/74, to the amounts shown therein.

Article 2

This Regulation shall enter in to force on 2 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 1 April 1974 altering the export levy in the cereal sector

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
ex 10.01 A	Common wheat and meslin, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	45-00
ex 10.02	Rye, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	—
ex 10.03	Barley, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	25-00
ex 10.04	Oats, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	20-00
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	30-00
10.07 C	Grain sorghum	10-00
ex 11.01 A	Wheat flour	30-00
11.02 A Ia)	Durum wheat groats and meal	30-00
11.02 A Ib)	Common wheat groats and meal	30-00
11.01	Flour of cereals :	
	C. Barley flour	7-50
	D. Oat flour	5-00
	E. Maize flour :	
	I. Of a fat content not exceeding 1.5 % by weight	8-75
	II. Other	26-25
	H. Millet flour	—
	K. Grain sorghum flour	15-00
11.02	Cereal groats and cereal meal ; other worked cereal grains (for example, rolled, flaked, polished, pearled or kibbled, but not further prepared), except husked, glazed, polished or broken rice ; germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground :	
	A. Cereal groats and cereal meal :	
	II. Rye	—
	III. Barley :	
	a) Of an ash content not exceeding 1 % by weight	7-50
	b) Barley groats and meal not included under No 11.02 A III a)	22-50
	IV. Oats :	
	a) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight	5-00
	b) Oat groats and meal not included under No 11.02 A IV a)	15-00

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
11.02 (cont'd)	V. Maize : a) Of a fat content not exceeding 1.5 % by weight : 1. For the brewing industry 8.75 2. Other 8.75 b) Other 26.25 VIII. Millet — IX. Grain sorghum 15.00 B. Hulled grains (shelled or husked), whether or not sliced or kibbled : I. Barley, oats, buckwheat and millet : a) hulled (shelled or husked) : 1. Barley (2) 22.50 2. Oats : aa) Clipped oats 15.00 bb) Other (2) : (11) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight 5.00 (22) Other 15.00 4. Millet — b) Hulled and sliced or kibbled ('Grütze or grutten') : 1. Barley (2) 22.50 2. Oats (2) : aa) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight 5.00 bb) Other 15.00 4. Millet (2) — II. Other cereals : a) Wheat (2) 41.25 b) Rye (2) — c) Maize (2) 26.25 d) Grain sorghum (2) 15.00 C. Pearled grains : I. Wheat (2) 41.25 II. Rye (2) — III. Barley : a) Of an ash content (without talc) not exceeding 1 % by weight — 1st category (2) 7.50 b) Other (2) 22.50 IV. Oats (2) 15.00 V. Maize (2) 26.25 VII. Millet (2) — VIII. Grain sorghum (2) 15.00	

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
11.02 (cont'd)	D. Grains not otherwise worked than kibbled :	
	I. Wheat	41.25
	II. Rye	—
	III. Barley	22.50
	IV. Oats	15.00
	V. Maize	26.25
	VII. Millet	—
	VIII. Grain sorghum	15.00
	E. Rolled grains ; flaked grains :	
	I. Barley, oats, buckwheat and millet :	
	a) Rolled :	
	1. Barley	22.50
	2. Oats	15.00
	4. Millet	—
	b) Flaked :	
	1. Barley	7.50
	2. Oats	5.00
	4. Millet	—
	II. Other cereals :	
	a) Wheat	41.25
	b) Rye	—
	c) Maize	26.25
	d) Grain sorghum	15.00
	F. Pellets :	
	I. Wheat	41.25
	II. Rye	—
	III. Barley	22.50
	IV. Oats	15.00
	V. Maize	26.25
	VI. Rice	204.00
	VIII. Millet	—
	IX. Grain sorghum	15.00
	G. Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground :	
	I. Wheat	13.75
	II. Other	8.75

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
11.07	Malt, roasted or not : A. Unroasted : I. Obtained from wheat : a) In the form of flour b) Other II. Other : a) In the form of flour b) Other B. Roasted	35-00 35-00 12-50 12-50 12-50
23.02	Bran, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of cereals or of leguminous vegetables : A. Of cereals : I. Of maize or rice : a) With a starch content not exceeding 35 % by weight b) Other : 1. With a starch content exceeding 35 % but not exceeding 45 % by weight, and having undergone a denaturing process 2. Other II. Of other cereals : a) Of which the starch content does not exceed 28 % by weight, and of which the percentage which passes through a sieve with an aperture of 0.2 mm does not exceed 10 % by weight or of which the sieved product has an ash content, calculated on the dry product, of 1.5 % or more by weight b) Other	19-20 19-20 19-20 19-20 19-20
23.07	Sweetened forage, other preparations of a kind used in animal feeding : B. Other, containing starch, glucose or glucose syrup falling within subheading Nos 17.02 B and 17.05 B, or milk products, mixed with other products too : ex I. Preparations of a kind used in animal feeding, covered by Regulation (EEC) No 968/68, of a milk powder content of less than 50 % by weight and of cereal products (*) content by weight : — Exceeding 5 % but not exceeding 15 % — Exceeding 15 % but not exceeding 30 % — Exceeding 30 % but not exceeding 50 % — Exceeding 50 % but not exceeding 65 % — Exceeding 65 %	3-50 8-75 15-75 21-00 24-50

-
- (¹) Officially certified seeds are understood to be those seeds contained in the packages officially sealed and officially labelled as 'basic seed', 'certified seed, first generation', 'certified seed, second generation' conforming to the provisions of the Council Directive of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed (OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66) and of the Council Decision of 26 March 1973 on the equivalence of seed produced in Denmark, Ireland and the United Kingdom (OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 12).
- (²) Hulled grains are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).
- (³) Pearled grains are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).
- (⁴) 'Cereals products' means the products falling within Chapter 10 and heading Nos 11.01 and 11.02 (excluding subheading No 11.02 G) of the Common Customs Tariff.
-

REGULATION (EEC) No 762/74 OF THE COMMISSION**of 1 April 1974****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article
13 (5) thereof ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2076/73 ⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations ;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the

offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/
67/EEC are hereby fixed as shown in the Table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 2 April
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 1 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 1 April 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	8.71 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	30.91
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 763/74 OF THE COMMISSION**of 1 April 1974****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2077/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 2 April
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 1 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 1 April 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(n.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	4.85	4.85	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(n.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0.863	0.863	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.645	0.645	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0.752	0.752	0	0

REGULATION (EEC) No 764/74 OF THE COMMISSION
of 1 April 1974
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16 (4) thereof;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 693/74 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable develop-

ments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 2 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 1 April 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a. / ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8	5th period 9	6th period 10
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)(¹):
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
 - b) The address to which they must be sent (Article 17b):
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

(¹) The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Straßenbauamt Aschaffenburg, D-8750 Aschaffenburg, Corneliensstraße 1, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Aschaffenburg.
b) Lot I:
Pedestrian underpass (BW 1);
Framed structure with shallow foundations, internal diameter = 2.75 m;
Bridge rating 60 t, width between railings = 26.40 m.
Lot II:
Bridge over the Aschaff River (BW 2a);
Shallow foundations, effective span 14.70 m, prestressed-concrete superstructure;
Bridge rating 60 t, width between railings = 11 m.
Lot III:
Bridge over the Aschaff River during the construction of the new B8 Federal Highway (BW3). Effective span = 18 + 27 + 27 + 18 = 90 m. Abutments to have bored-pile foundations and columns with shallow foundations;
Bridge rating 60 t, prestressed-concrete superstructure.
Width between railings 25 m.
Lot IV:
Approach roads.
c) One tender must be submitted for all the lots. The client reserves the right to subdivide the contract.
d) Formwork and reinforcement plans and methods of payment are to be prepared.
4. BW 1 and 2a are to be completed in 1974 and BW 3 in 1976.
5. a) See under item 1.
b) 20 April 1974.
c) The tender documents may be obtained as from 1 April 1974 by remitting DM 100 (stamps and cheques not accepted).
6. a) 11 a.m. on Tuesday, 7 May 1974.
b) See under item 1.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 11 a.m. on Tuesday, 7 May 1974 (Room 212).
8. Security of 2 % of the contract price by special arrangement. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. Information about constructional works carried out in the past three years which are comparable in scale and technical requirements with the work described in the tender. The tenderer must have at his disposal the technical facilities for the work being put out to tender.
12. 30 July 1974.
13. In accordance with § 25 of VOB/A, the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all the technical and economic aspects are taken into account.
- 14.
15. 29 March 1974.

Open procedure

1. Der Landschaftsverband Westfalen-Lippe, Straßenbauverwaltung, Straßenneubauamt Münster, D-44 Münster/Westfalen, Königstraße 46, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
 3. a) In Burgsteinfurt, Steinfurt district, Münster administrative district.
b) Stripping of topsoil, earthworks, drainage work and carriageway surfacing on the B 54n Federal Highway from km point 1.9 + 50 to km point 4.5 + 30 (approximate data):
50 000 m³ topsoil or organic soil to be stripped;
352 000 m³ soil to cut and fill;
115 000 m³ additional material (sand or gravelly sand) to be supplied and placed;
3 500 m ditches to be dug;
3 800 m concrete piping (Ø 40) in different designs (piggyback system, screen pipes and standard pipes);
2 700 m plastic piping to be supplied and laid;
85 prefabricated concrete shafts (complete) to be supplied and installed;
128 gulley traps to be supplied and placed;
1 350 m paving setts (prefabricated) to be supplied and placed;
35 000 m³ frost-protection material to be supplied and placed;
46 000 m² ground to be stabilized with Pektracrete cement;
42 000 m² bituminous base course, 10 cm thick;
8 500 m² bituminous surfacing in all thicknesses.
4. The works must be completed within 250 working days.
5. a) Address as under item 1.
b) 10 April 1974.
c) The fees for the tender documents, including two copies of the list of bid items and quantities, to the amount of DM 58 must be remitted to the Straßenneubauamt Münster cheque account No 47506 at the Kreissparkasse Münster, endorsed 'Los-Nr. B 54n/E
- 2'. On receipt of the fees, the documents will be sent by post.
6. a) Before 11 a.m. on 30 April 1974.
b) See under item 1 (Room 169; tender documents to be in a sealed envelope marked in red with the words 'Angebot für die B 54n Los-Nr. 2'.
c) German.
7. a) Tenderers or their authorized representatives.
b) 11 a.m. on 30 April 1974. Address as under item 1 (Room 301, Conference Room).
8. A guarantee of approx. 3 % of the contract price must be given. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. Only firms that can prove that they have carried out building operations of the same kind and on a similar scale and have available adequate equipment of their own and permanent staff, will be considered. Efficient consortia which meet the requirements are admitted. The technical equipment is to be demonstrated at the request of the client.
12. By submitting the tender, the tenderer declares that he will abide by it for a period of seven weeks.
13. In accordance with § 25 of VOB/A, the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all the technical and economic aspects are taken into account.
- 14.
15. 25 March 1974.

Open procedure

1. Landschaftsverband Rheinland, Landesstraßenbauamt Essen, D-43 Essen 1, Huyssenallee 88, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Essen.
 - b) Earthworks, drainage work and road-making during the construction of the EL 441 (approximate data):
95 000 m³ topsoil to be stripped;
30 000 m² PVC sealing foil to be laid;
5 000 m drainage lines, Ø 300-800 mm;
42 000 m² bituminous carriageway surfacing, including the substructure, to be placed.
The above items include the supply of all materials. The possibility of transporting the materials and equipment by rail is to be investigated. It is desirable that an equivalent parallel tender should be submitted.
 - c) The works are to be tendered for as a whole. Tenders for part-works are not admissible.
 - d)
4. 375 working days after the award of the contract.
5. a) See under item 1.
 - b) 11 April 1974.
 - c) The cost amounts to DM 50 and this sum is to be paid into the Landesstraßenbauamt Essen account No 36 024 71 at the Stadtparkasse Essen. The receipt, endorsed 'Neubau der EL 441, Essen', is to be enclosed with the request. The tender documents are sent only by post.
6. a) 11 a.m. on 3 May 1974.
 - b) See under item 1.
 - c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
 - b) 11 a.m. on 3 May 1974. Address as under item 1 (Room 911b).
8. Guarantee bond of 5 % of the contract price within eight working days after the award of the contract. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. In requesting the tender documents, the following evidence must be produced:
 - Details of the tenderer's turnover in the past three full financial years, in so far as it refers to construction and other work comparable with the work being put out to tender, including work done as part of a consortium or with other group bidders;
 - A list of the projects carried out in the past three full financial years that are comparable with the work being put out to tender;
 - The average number of employees per year in the past three full financial years, divided, if necessary, into categories of skills and trades;
 - The technical equipment available to the tenderer for the execution of the work being put out to tender;
 - The entry in the trade register at the tenderer's registered office or place of residence.The above evidence must be supplied in so far as it is not already available at this construction office.
12. Approx. three months.
13. In accordance with § 25 of VOB/A, the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all the technical and economic aspects are taken into account.
- 14.
15. 26 March 1974.

Open procedure

1. Deutsche Bundespost, Oberpostdirektion Stuttgart, Referat 46A, Friedrichstraße 8, D-7 Stuttgart 1, Postfach 5001, Federal Republic of Germany — Tel. 20 00 1, Ext. 26 33.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A), October 1973 edition.
3. a) Building sites :
 - Lot 1 :
Heilbronn — 7107 Bad Wimpfen Fe 2e, 6973 Boxberg Fe 2e, 7101 Heilbronn-Kirchhausen Fe 2e, 7128 Lauffen (Neckar) Fe 3 ;
 - Lot 2 :
Ludwigsburg — 7144 Asperg Fe 3, 7120 Bissingen Fe 3, 7145 Markgröningen Fe 3, 7141 Murr/Murr Fe 3, 7123 Sachsenheim Fe 3 ;
 - Lot 3 :
Esslingen/Murrhardt — 7301 Berkheim Fe 3, 7316 Köngen Fe 2e + extension, 7157 Murrhardt Fe 3 ;
 - Lot 4 :
Ulm — 7913 Senden (Iller) Fe 3.
- b) Buildings (local exchanges) for the telecommunications service, with the following volumes of enclosed space (approximate data) :
Fe 2e : 1 542 m³ ;
Fe 3 : 3 500 m³ ;
Fe 2e + extension : 2 186 m³.
The design is of conventional type.
- c) The works will be awarded as a turnkey contract or in regional lots at a lump sum for all the works (carcass work, interior work and external equipment). Erection of buildings for the telecommunications service at different places on turnkey contracts.
- d)
4. Work will be commenced probably in July 1974. The projects are to be completed over a period of 12 months.
5. a) Oberpostdirektion Stuttgart, Friedrichstraße 8, Referat 46A, Dienststelle 46A-9, Zimmer 111.
b) Will be announced later. It is not possible to send tenderers the tender documents on account of their bulk.
c) Cautionary fee of DM 200. Payments must be made to postal-cheque account No 2 in favour of the Oberpostkasse Stuttgart at the Stuttgart postal-cheque office, endorsed 'Sonderbauprogramm VIII'. This amount cannot be refunded, irrespective of whether the tenderer participates in the competition or not or whether the tender is not considered at the time of the evaluation.
6. a) Will be notified later.
b) Oberpostdirektion Stuttgart, 7 Stuttgart 1, Friedrichstraße 8, Referat 41, Dienststelle 41-6, Zimmer 312.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) Will be notified later.
8. As a guarantee that the contract will be fulfilled and that constructional defects will be remedied, security of the following amounts must be given for each building project in accordance with Section 17 of VOB/B :
Fe 2e : DM 20 000 ;
Fe 3 and Fe 2e + extension : DM 50 000.
This security must be given within 18 working days of the award of the contract. It will be returned as soon as its purpose has been fulfilled, i.e. on expiry of the period mentioned in § 13, subparagraphs 4 and 5, in VOB/B. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B), October 1973 edition.
- 10.
11. The tenderer's capability as a general coordinating contractor — not as a general contractor — must be demonstrated before the contract is awarded.
12. For eight weeks after the submission of the tender.
13. In accordance with § 25 of VOB/A, the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all the technical and economic aspects are taken into account.
- 14.
15. 25 March 1974.

Restricted procedure

1. Rochford District Council, Council Offices, Rochford, Essex SS4 1BW, United Kingdom.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) Malting Villas Estate, Rochford.
b) The erection of 138 dwellings and offsite works.
c)
d)
 4. 25 months.
 5. Royal Institute of British Architects' form of contract.
 6. a) 16 April 1974.
b) See under item 1.
c) English.
 - 7.
 8. Names and addresses of two referees one of whom must be financial.
 - 9.
 10. Full fluctuations contract.
 11. 22 March 1974.
-

Restricted procedure

1. Centre National de la Recherche Scientifique, Bureau 2C, 15, quai Anatole, France, F-75700 Paris.

2. Restricted invitation to tender.

3. a) Zac de Sophia-Antipolis, Valbonne 06.

b) Construction of the Archaeological Research Centre. About 3 350 m² occupied by research laboratories and workshops and annexes thereto, roads and connections with public-utility systems; basement, ground floor, first floor and second floor.

c) The schedule of lots is as follows: No 1 earthworks, roads and connections with public-utility systems; No 2 carcass work and reinforced-concrete work; No 3 sealing; No 4 exterior door and window frames; No 5 interior joinery; No 6 false ceilings; No 7 floor coverings; No 8 floor and wall tiling; No 9 blocks and door furniture; No 10 sanitary installations; No 11 heating and air-conditioning; No 12 electrical work and step-down transformer station; No 13 lifts; No 14 painting; No 15 mirrors; No 16 laboratory equipment; No 17 telephone installation; No 18 tree-planting and layout of open spaces. The proportions of these lots in the total operation are the usual proportions in buildings of this type.

When submitted by the main contractor, the tenders from consortia must relate to all the lots. Within the consortium, one firm may execute several lots and several firms may be associated jointly and severally in the execution of one lot.

d) The tenders must comply with the architect's basic plan and with the prescribed alternatives. Firms may suggest other alternatives in appropriate cases.

4. A total period of 15 months is envisaged for the completion of the work. Any proposed adjustments to this period will be examined if they are obviously advantageous.

5. Consortia (cf. Fascicule 02 of the Cahier des Prescriptions Communes; these regulations apply to construction-work contracts and were promulgated by Decree 62.1279 of 20 October 1962).

The contractor who undertakes the carcass work (the most important lot) will act as the main contractor for the consortium.

6. a) 29 April 1974 (the postmark must not be later than this date).

b) See under item 1.

c) French exclusively.

7. The firms will be informed directly of the outcomes of their applications. The management will not be bound to justify its decisions *vis-à-vis* applicants who have been rejected. The exact date of return of the tender documents to the applicants who have been short-listed will

be communicated to them directly. It will probably be in June 1974.

The firms will have a month or more to submit their tenders.

8. The following documents, relating to each of the firms in the consortium, must be attached to the application:

— Information card MP8 Declaration MPE 13 in accordance with the patterns shown in the annex to the Instruction dated 14 March 1973 concerning the application of Decree 73-431 of 14 March 1973. MP 8 must be supplemented by all the certified documents necessary for judging, without on-site checking, the value of the applicants' technical and financial references;

— OPQCB qualification certificates or equivalent documents in the country of origin, certified and translated into French;

— A certified photocopy of the 'Basic Individual' insurance policy and a certificate that the corresponding premiums have been paid (or an equivalent statement) in the country of origin.

9. The choice of the short-listed firm will be based on the lowest price quoted and also on the financial guarantees offered and the resources which the firms in the consortium have at their disposal to enable them to comply with the technical specifications and the completion times.

10. Other information (optional):

The contract will be awarded at an all-in price.

The minimum OPQCB qualifications required for permission to submit tenders are as follows, for the main lots:

— No 1 earthworks, roads and connections with public-utility systems 1.101; No 2 carcass work and reinforced-concrete work 131-132; No 3 sealing 333; No 4 exterior door and window frames 430 bis No 5 interior joinery 2.210; No 6 false ceilings; No 7 floor coverings 771-764; No 8 floor and wall tiling 141; No 9 locks and door furniture 410; No 10 sanitary installations 321; No 11 heating and air-conditioning 522-531; No 12 electrical work and step-down transformer station 910-B-C-HT; No 13 lifts; No 14 painting 611; No 15 mirrors 632; No 16 laboratory equipment 751-7503; No 17 telephone installation; No 18 tree-planting and layout of open spaces.

Firms from countries other than France must supply evidence of equivalent classifications.

The building has been designed by the A4 Atelier d'Architecture (Messrs. Charon, Delage, Guérout and Rubin), 8, rue Albert de Lapparent, Paris 7^e (Tel. 734 98 77).

11. 25 March 1974.

Restricted procedure

1. Département du Val de Marne, Direction de l'équipement, Préfecture du Val de Marne, Avenue du Général de Gaulle, F — 94011 — Creteil, France.

Construction of approx. 4 000 l.m multitubular service mains and 50 access shafts for cables.
2. Restricted invitation to tender.
3. a) In the communes of Bry-sur-Marne, Champigny-sur-Marne, Villiers-sur-Marne and Noisy-le-Grand.

b) Invitation to tender No : 1974 — R.N. — V.D.M. N° 35.
Construction of the following stretch of the A4 Motorway :
Section between Charenton and the intersection with the C.D. 33 at Noisy-le-Grand — from post 9 950 to 12 700 — earthworks — highway structures and carriageways.

c) The work put to tender comprises a definite phase and a conditional phase, defined as follows :

Definite phase :

All the earthworks for the whole width of the road, including shoulders : Cutting approx. 135 000 m³ ; filling approx. 420 000 m³ ; Materials to be supplied approx. 400 000 m³.

All the highway structures :

4 structures ; 2 sections of rigid pavement + one sound-proof section.

All the drainage work :

Supplying and laying in trenches approx. 5 100 m of prefabricated reinforced concrete (series 90A) service mains, 300 mm to 1 400 mm diameter.

Construction of 135 manholes.

Supplying and laying of all accessories (trap doors, manhole covers, steps) in rolled or wrought steel.

Complete construction of the north carriageway of the motorway. Relaying of local roads.

Conditional phase :

Supplying approx. 24 000 m³ slag sand ; supplying approx. 16 000 m³ gravel slag 0/20.

Levelling and compacting of foundation and base courses of the south carriageway of the motorway.

Construction of a protective layer on the base course.

Supplying, and laying 4 700 l.m kerbstones.

Supplying and laying 22 000 metric tons of asphalt concrete for wearing course.
4. 23 months.
- 5.
6. a) By 4 p.m. on 18 April 1974.

b) M. le Directeur Départemental de l'équipement du Val de Marne, Préfecture du Val de Marne, Direction de l'équipement, Avenue du Général de Gaulle à Creteil (94011 — Creteil), giving the invitation to tender No : 1974 — R.N. — V.D.M. n° 35 — Autoroute A. 4 — Section comprise entre Charenton et le carrefour du C.D. 33 à Noisy-le-Grand — du P.K. 9 950 au P.K./12 700 — Terrassements — ouvrages d'art et chaussées, (to be sent by registered mail).

c) French.
7. Enterprises will be notified directly of the result of their application and the conditions for submitting tenders.
8. Proof to be furnished of applicants' qualifications and professional competence :
 - a declaration on plain paper of the tenderer's name, forename, occupation or description, place of residence, date and place of birth, and stating his intention to tender for the contract ;
 - an information sheet (Form No MPE No 3) based on the standard form attached to the instructions issued by the Ministre de l'Économie et des Finances on 14 March 1973 (Official Journal of 10 April 1973) ;
 - a declaration as required by the decree of the Ministre de l'Économie et des Finances of 16 March 1971, implementing Article 41 of the Code des Marchés Publics on the formalities to be completed by enterprises tendering for public works.
- 9.
10. Envelopes which do not have the invitation to tender number marked on them will be rejected.
11. 25 March 1974.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 479/74 of 26 February 1974 fixing minimum prices for exports to third countries of certain flowering corms, bulbs and tubers for the 1974/75 marketing year

(Official Journal of the European Communities No L 57 of 28 February 1974)

Page 14, Annex, Table B, Dutch iris, column A :

instead of : '23·32'

read : '23·23'.
